

## PROYECCIONES ESPECIALES

### PELÍCULA DE APERTURA



**THE IDOL** (Ficción)  
Hany Abu-Assad  
(2015) RU, PALESTINA, CATAR, PAÍSES BAJOS, EAU | 100 min.

*The Idol* es el primer largometraje de ficción en ser rodado en Gaza en veinte años. El director dos veces nominado al Óscar Hany Abu-Assad sigue la improbable historia de Mohammad Assaf, un aspirante a cantante que resultó ganador de *Arab Idol* en 2013. El único anhelo de Assaf es triunfar en la popular emisora. Pero las audiciones son en El Cairo, por lo que deberá sortear el aislamiento del bloqueo y encontrar el modo de salir de Gaza para tener la oportunidad de cantar frente a los jurados, y convertirse, así, en héroe.



**FATIMA** (Ficción)  
Philippe Faucon  
(2015) FRANCIA, CANADA | 79 min.

Fatima vive sola en Francia con sus dos hijas: Souad, una rebelde de quince años, y Nesrine, de dieciocho, que está comenzando la carrera de Medicina. Fatima no habla bien francés y se frustra constantemente cuando trata de entablar conexiones con sus hijas. Un día, se cae por las escaleras. Una vez de licencia, Fatima comienza a escribir a sus hijas en árabe aquello que nunca pudo expresarle en francés.

## SELECCIÓN OFICIAL

### COMPETENCIA DE LARGOMETRAJES ÁRABES



**3000 NIGHTS** (Ficción)  
Mai Masri  
(2015) CATAR, EAU, FRANCIA, LÍBANO, JORDANIA | 103 min.

3.000 noches convierte una prisión en una metáfora sobre la ocupación de Palestina; explorando cómo la institución moldea la complicada interacción de la resiliencia, la empatía y la manipulación psicológica. Forzada a ingresar en una prisión israelí, acusada de terrorismo, una joven palestina descubre que está embarazada en el momento en que un grupo de sus compañeras de celda se alzan contra las autoridades. Mai Masri, la directora, lleva adelante una extensa investigación con ex convictas. A pesar de las oscuras circunstancias que representa, 3.000 noches no es sombría. Por el contrario, es una elegía esperanzadora y lúcida a la resiliencia que el espíritu humano manifiesta en su incansable lucha por la dignidad.



**A MAID FOR EACH** (Documental)  
Maher Abi Samra  
(2016) LÍBANO | 67 min.

El escenario: una agencia de contratación de mucamas. Maher Abi Samra entrega un ensayo tan contundente como exploratorio e incisivo sobre el trabajo. O sobre dos tipos de trabajo: el de los dueños y encargados de la agencia y el de las mucamas. O, de forma más precisa, sobre cómo es pensado y manejado el trabajo de las mucamas; porque en este recorte no son visibles, apenas tienen voz. Un documental que acumula hallazgos sobre hallazgo, que pregunta y delimita con el encuadre, que deja hablar a los que deciden sobre otras personas, que asombra constantemente y que encuentra una forma narrativa precisa y nada obvia para hacer cine sobre esclavitudes actuales.



**A ROUNDABOUT IN MY HEAD** (Documental)  
Hassen Ferhani  
(2015) ARGELIA, FRANCIA, CATAR, LÍBANO, PAÍSES BAJOS | 100 min.

En el mayor matadero de Argel viven y trabajan hombres al ritmo lacernante de sus tareas y de sus sueños. La esperanza, la amargura, el amor, el paraíso, el infierno y el fútbol se cuentan como melodías al estilo Chaabi o Rai que marcan el ritmo de su vida y de su mundo. Los jóvenes solo hablan del gran amor, y los más viejos, que ya conocen la sabiduría, dialogan con los pájaros. Más allá de unos personajes a la altura de una ficción que va del drama a la comedia, de lo grotesco al surrealismo, se dibuja el retrato de la sociedad argelina contemporánea, de sus esperanzas y contradicciones. Una Argelia que da vueltas.



**AS I OPEN MY EYES** (Ficción)  
Leyla Bouzid  
(2015) BÉLGICA, EAU, FRANCIA, TÚNEZ | 102 min.

*Al abrir mis ojos* es una mirada a la juventud tunecina durante las vísperas de la Revolución de los Jazmines, en la que se encuentra trineada por fuerzas opuestas. La banda de música alternativa de Farah está al borde de la notoriedad. Así, la policía se entera de sus presentaciones subversivas y los persigue. Cuando Farah es apresada e interrogada, se da cuenta de que uno de sus amigos es un soplón. La obra es una increíblemente bien lograda ópera prima, dirigida con una honestidad infatigable y un ojo impecable para el detalle. El talento de Bouzid detrás de la cámara se complementa con las composiciones del músico iraquí Khyam Alami y las duras letras de Ghassen Amami.



**IN THE LAST DAYS OF THE CITY** (Ficción)  
Tomer El-Said  
(2016) EGIPTO, EAU, RU | 118 min.

La búsqueda de un departamento con techos altos, el encuentro con la mujer amada antes de que se vaya para siempre, las visitas al hospital donde descansa mamá, el abrazo al amigo que vuelve a Beirut o Bagdad o Berlín: todas formas del adiós para Khalid, fragmentos de la despedida a una ciudad que pronto será otra, irreconocible y ajena. El Cairo, en ese invierno de 2009, está a punto de estallar aunque nadie lo sepa todavía; aunque la agitación callejera tenga más que ver con partidos de fútbol y demoliciones de edificios que con el descontento social que llevará a la Plaza Tahrir. El *maïstat*, en todo caso, toma la forma de la incertidumbre, de una rara nostalgia del futuro y la melancolía de comprobar que las ciudades, como las personas, cambian pero siguen siendo las mismas.



**LET THEM COME** (Ficción)  
Salem Brahimi  
(2014) ARGELIA, FRANCIA | 95 min.

Que vengan es un drama inquietante que tiene lugar en Argelia a fines de los '80, época de desilusión amarga y colapso social latente. La oposición más organizada y desafiante: los movimientos influenciados por islamistas conservadores por el movimiento Talibán de Afganistán. Noureddine cumple el deseo persistente de su madre hospitalizada y se casa con la hermosa Yasmina. Pero la vida diaria se desborda como consecuencia de la ola de odio, violencia y miedo. Una apasionante reflexión sobre cómo todos nos defendemos de la devastadora embestida de la barbarie.



**ROSHMIA** (Documental)  
Salim Abu Jabal  
(2015) CATAR, EAU, LÍBANO, PALESTINA, SIRIA | 70 min.

Youssef y Amna, una pareja mayor sin hijos, vive tranquilamente en una pequeña casita del valle de Roshmia tras ser expulsados en 1956 de su vecindario Wadi al-Salihi en el centro de Haifa. Pero en los años '80 las autoridades municipales de Haifa deciden expulsarlos de nuevo y destruir la casa para construir una nueva ruta. En este documental conmovedor y comprometido, Salim Abu Jabal saca a la luz el sufrimiento de los refugiados en los territorios ocupados y el exilio forzado por el estado israelí.



**SAMIR IN THE DUST** (Documental)  
Mohamed Ouzine  
(2015) ARGELIA, FRANCIA, CATAR | 59 min.

*"No entiendo lo que ves en este desorden, en esta peste, en esta mugre. [...] No flamaría aquí si fuera tú".* Un encuentro íntimo entre el director Mohamed Ouzine, de regreso a su tierra natal, y su sobrino Samir, que vive del contrabando de petróleo entre un pueblo argelino y la frontera marroquí, atormentado por una vida agotadora, monótona y solitaria. En medio de la noche, a la luz de un cigarrillo siempre prendido, aparece la incompreensión de Samir frente al proyecto de su tío, y la toma de conciencia del director de que este hombre sentado del otro lado de la cámara no puede ofrecerle lo que venía buscando. *Samir en el polvo* es un retrato conmovedor, una búsqueda de sí mismo, una confrontación con la realidad, en la frontera entre lo trivial y lo sublime.



**STARVE YOUR DOG** (Ficción)  
Hicham Lasri  
(2015) MARRUECOS | 94 min.

El último día de Ramadán, un equipo improvisado de técnicos se encuentra en un desgastado estudio de televisión de Marruecos para filmar aquello que su directora, Rita, promete será la entrevista de sus vidas: será con Driss Basri, el temido Ministro del Interior del régimen del pasado monarca.

Caótica y anárquica, esta segunda parte de la trilogía irreverente y prodigiosa que sigue la temática canina (comenzada con *They Are Dogs*), arroja una potente luz sobre la sombra del pasado reciente de Marruecos. Con una escritura sólida, una grabación magnífica y una edición perfecta, *Starve Your Dog* es una obra de amor realizada con bajo presupuesto y con una fuerte carga política. Si el cine árabe tuviese un movimiento punk, Hicham Lasri sería su Johnny Rotten.



**TADMOR** (Documental)  
Monika Borgmann, Lokman Slim  
(2016) FRANCIA, LÍBANO, CATAR, SUIZA, EAU | 103 min.

Durante la guerra civil en El Líbano, miles de personas desaparecieron. Muchos de ellos fueron llevados a Siria y encarcelados bajo el régimen de Hafez Al Assad. Tadmor, en ciudad de Palmira, fue una de las más terroríficas cárceles que se conocían. Sobrevivientes de aquellas torturas y vejaciones recrean esos tiempos terribles. Con decisiones formales soberbias, que no puede menos que recordar al mismo tiempo a Eduardo Coutinho y los hermanos Taviani, Monika Borgmann y Lokman Slim trabajan sobre el relato y el silencio entre el documento y el artificio. Manejando los elementos claves del cine: el tiempo, la luz y la palabra acompañan ese proceso de reconstrucción que, lejos de ser catártico, recupera en esos cuerpos dolientes la historia universal de todo infamia para hacerla visible.



**THE BREAD ROUTE** (Documental)  
Hicham Elladdaqui  
(2015) MARRUECOS, FRANCIA, BÉLGICA | 61 min.

En una gran plaza afuera de la medina de Marrakech, los hombres esperan. Esperan por un trabajo, por un empresario que vendrá a contratarlos. Son habitantes abandonados en esta ciudad turística. En su primer largometraje documental, Hicham Elladdaqui observa este teatro y aprovecha la larga espera para captar lindos retratos de estos hombres, para escuchar las conversaciones. No hace ningún comentario, su película es una observación matizada de una pobreza desnuda.



**THE VALLEY** (Ficción)  
Ghassan Salhab  
(2014) FRANCIA, LÍBANO, ALEMANIA, EAU, CATAR | 90 min.

Desde la enigmática secuencia de apertura en el valle de la Beqá en el Líbano, la magistral dirección de este *hust* cénos genera una atmósfera de misterio inquietante a medida que el estrecho distante de la guerra resuena a través del valle y su belleza pastoral y serena. Evocando tanto sutil como abiertamente la poesía, ambas moderna y sufi clásica, la película más ambiciosa y mejor lograda hasta el momento de Salhab se encuentra infundida de una sabiduría profunda y visionaria; es un relato metafísico sobre nuestro aquí y ahora. Mientras las máquinas de guerra retumban a lo lejos y la catástrofe se expande por los cielos, *The Valley* nos recuerda aquello que permanece: la gracia salvadora de la poesía.



**WE NEVER HAVE BEEN KIDS** (Documental)  
Mahmoud Soliman  
(2016) CATAR, EGIPTO, EAU, LÍBANO | 99 min.

Mahmoud Soliman, que siguió con una cercanía sorprendente a Nadia y sus cuatro hijos durante 10 años, logra contar también desde esta historia particular, un momento clave de la historia del Egipto moderno. Ellos ponen el cuerpo y la palabra a una narrativa que es más que la personal. La cámara nos permite entender mucho más que aquello de lo que Nadia y sus hijos dicen. Aquello que alguna vez vivieron se reproduce, y el futuro parece condensarse en un último oscuro plano, a través una urgente conversación telefónica.



**9 DAYS: FROM MY WINDOW IN ALEPPO** (Documental)  
Issa Touma, Floor Van Der Meulen, Thomas Vroeghe  
(2015) PAÍSES BAJOS, SIRIA | 13 min.

Una mañana de agosto de lo que de 2012, el reconocido fotógrafo sirio Issa Touma vio a unos jóvenes arrastrando bolsas de arena hacia su calle. Resultó ser el comienzo de la revuelta siria en la ciudad de Aleppo. Touma agarró su cámara y pasó nueve días refugiado en su departamento, grabando lo que sucedía afuera. "El resultado? Un vistazo sin precedentes a una guerra que ya lleva más de tres años."



**AMAL** (Ficción)  
Aïda Senna  
(2015) MARRUECOS | 115 min.

Sonia viene de una familia de clase trabajadora de Rabat (Marruecos). Está haciendo cuarto año de la carrera de medicina y se está preparando para casarse con Hicham, un médico. El siempre fue su confidente, su amigo de la infancia. Poco a poco, queda claro que Sonia y Hicham no son una pareja típica. En esta relación, ambos protegen sus grandes secretos. Podría haber graves consecuencias si su familia y la sociedad se enteraran de la verdad.



**AVE MARIA** (Ficción)  
Basil Khalil  
(2015) ALEMANIA, FRANCIA, PALESTINA | 14 min.

El silencio y oraciones de un grupo de monjas del convento de la Orden de las Hermanas de la Misericordia en medio de un páramo cisjordaniano son interrumpidos cuando una familia de israelíes religiosos choca su auto contra la pared del convento. Shabat se aproxima y necesitan llegar a casa urgentemente, sin embargo, debido a las leyes del Shabat, no pueden utilizar el teléfono para llamar por ayuda y a su vez, las monjas hacen un voto de silencio. Juntos deben idear un plan poco ortodoxo para ayudarlos a llegar a su casa.



**DRY HOT SUMMERS** (Ficción)  
Sherif Elbendary  
(2015) ALEMANIA, EGIPTO | 30 min.

Dos solitarios en momentos opuestos de su vida se conocen accidentalmente en un agitado día de verano en un taxi del Cairo. Shavky y Doaa se encuentran inmersos en sus atareadas rutinas a medida que su carrera por la ciudad se convierte en un viaje de autoconocimiento que los reconecta con la vida.



**GHASSRA** (Ficción)  
Amil Najjar  
(2016) ALEMANIA, EGIPTO | 26 min.

Ghassra, un taxista árabe, se encuentra con un desafío cuando debe responder al llamado de la naturaleza. Quiere "aliviarse" en un árbol, pero es enfrentado por el candidato a las elecciones, el barbarava, el extremista y el policía que circundan dicho árbol.



**PAPER BOAT** (Ficción)  
Mahmoud Abu Ghulwa  
(2016) PALESTINA | 15 min.

*Barco de papel* se centra alrededor de una pareja joven. Una vez que ella queda embarazada, la sensible esposa está absolutamente emocionada ante el prospecto de traer un bebé a su vida gris. El marido, por otro lado, tiene mucho miedo; y es posible que sus miedos estén bien fundamentados cuando el 60.º día de la agresión israelí a Gaza –en que casi mueren 2.140 personas y tantas otras cayeron heridas – llega.



**SOLOMON'S STONE** (Ficción)  
Ramzi Maqdisi  
(2015) PALESTINA, ESPAÑA | 25 min.

Hussein, un joven palestino, recibe una carta de la oficina de correos israelí para presentarse en persona para recibir un paquete. Una vez allí, se entera de que tiene que pagar 20.000 dólares para retirar dicho paquete. La curiosidad de Hussein por saber qué contiene la encomienda lo lleva a vender todo lo que tiene, a pesar de la rotunda desaprobación de su madre. Finalmente, sus vidas cambiarán luego de este episodio.



**SULEIMA** (Ficción)  
Jalal Maghout  
(2014) SIRIA | 15 min.

Suleima es aferrada a sus convicciones. Es una mujer en sus cuarenta y largos que se unió a la revolución siria desde sus comienzos. Elige separarse de su marido, quien a su vez forma parte de la oposición pero no aprueba su activismo, y su hijo e hija la rechazan cuando decide divorciarse. Vulnerable y fuerte a la vez, Suleima se mantiene fiel a su posición y continúa lo que ella ve como acto de solidaridad para con sus compañeros.



**THE WHEEL** (Ficción)  
Menno Ekram  
(2015) EGIPTO | 14 min.



**CAMINO A LA PAZ** (Ficción)  
Francisco Varone  
(2015) ARGENTINA, PAÍSES BAJOS, ALEMANIA, CATAR | 90 min.

Sebastián es un joven de 35 años cuyas mayores pasiones son la banda de rock Vox Dei y su viejo Peugeot 505 SR. Recién casado con Jazmin y necesitado de dinero, comienza a trabajar como remisero. Entre los pasajeros está Jaili, un anciano musulmán que lo llama asiduamente y quien una mañana le hace una curiosa propuesta: le ofrece una importante suma de dinero para que lo lleve en auto desde Buenos Aires hasta La Paz, Bolivia.



**FAVIO: CRÓNICA DE UN DIRECTOR** (Documental)  
Alejandro Venturini  
(2015) ARGENTINA | 90 min.

*Favio, crónica de un director* es un documental que recupera una entrevista –aún inédita– que devino en una clase magistral que Leonardo Favio concedió en 2009 en la que habla exclusivamente de cine. A su vez, busca echar luz sobre la visión que tenía del cine, haciendo un recorrido por su infancia en Lonjón de Cuyo (Mendoza), su incursión en el radioteatro, el arribo a Buenos Aires, su pasión por la música y la influencia del peronismo.



**HAMULE, LA MEMORIA DEL EXILIO** (Documental)  
Misle Imbarok  
(2016) CHILE, PALESTINA | 51 min.

El chileno-palestino Mauricio Misle narra momentos complejos para palestinos en los '70, pero desde una mirada personal, íntima y subjetiva. *Hamule, la memoria del exilio* logra reconstruir un episodio brutal de la colonización israelí, a través de audios de cassettes y cintas de videos que contenían recuerdos familiares complementados con relatos y locaciones, sin el protagonismo de la cronología y con el enriquecimiento de las vivencias cotidianas.



**PALESTINOS GO HOME** (Documental)  
Silvia Maturona, Pablo Navarro Espejo  
(2016) CHILE, ARGENTINA, URUGUAY | 95 min.

Maia es una joven argentina que, a los veinticinco años, descubre que su abuela paterna es palestina. Los recuerdos de su padre biológico son muy vagos, ya que lo perdió a los pocos meses de su nacimiento. Va en busca de Thilda, chilena de nacimiento y militante y activista por los derechos del pueblo palestino. Los dos encaran un viaje por Chile, Uruguay y Argentina. Recorriendo diferentes lugares se encuentran con una historia que fue y sigue siendo ocultada, y con los voces de la diáspora, que expresan el deseo de volver a su tierra sin condicionamiento, de volver a una tierra liberada.



**PAÑUELOS PARA LA HISTORIA** (Documental)  
Silvia Maturona, Pablo Navarro Espejo  
(2015) ARGENTINA | 90 min.

Miles de kilómetros separan geográficamente a Argentina de Turquía. Sin embargo, a pesar de la distancia, el pasado reciente de ambos países los acerca inmediatamente. Esa cercanía lleva a Nora Coriñas, miembro de las Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, a emprender un viaje a la región kurda de Turquía. Allí se reúne con las Madres de la Paz, quienes han perdido a sus hijos a causa de la violencia y el terrorismo de Estado ejercido por el gobierno turco, y que, para emprender su lucha, tomaron como modelo a las Madres argentinas para convertirse en las Madres de Sábado. La cámara la sigue, en todo su trayecto, dando cuenta de que el pañuelo blanco no sólo representa la lucha por la memoria, la verdad y la justicia de los desaparecidos argentinos, sino también de otros desaparecidos en el mundo.

Dana Zylberman (Festival de Mar del Plata)

### SEMANA DE CINE EGIPCIO EGYPTIAN FILM WEEK



**A PRESENT FROM THE PAST** (Documental)  
Kawthar Younis  
(2015) EGIPTO | 78 min.

Mokhtar, un profesor de Cine, recibe un regalo inesperado en su cumpleaños número 75 de parte de su hija, Kawthar, una cineasta en sus veinticuatro. Con dos pasajes de avión a Roma, uno para él y otro para ella, él tiene una segunda oportunidad para buscar a su amor no realizado: Patrizia, una italiana a quien abandonó 33 años atrás so promesa de volver por ella. Kawthar filmó la experiencia con cámaras escondidas y utilizó videos caseros para capturar la verdadera esencia de su relación padre/hija, que fluctúa a lo largo del viaje.



**BEFORE THE SUMMER CORWDS** (Ficción)  
Mohamed Khan  
(2015) EGIPTO | 89 min.

Antes de que el verano comience oficialmente en un complejo vacacional de playa, los caminos de un grupo de gente se cruzan. Cinco personajes son los únicos habitantes del complejo en esa época del año: Yehia y Magda, una pareja de doctores de cuarenta años; Hala, una bella divorciada de la misma edad que visita el complejo para encontrarse con su amante Hesham, un actor de segunda que la usa por su dinero y su belleza; y Gomaa, un joven del Alto Egipto que acaba de finalizar su servicio militar y está sustituyendo a su hermano, que es quien vigila el centro y se ocupa de las necesidades de los huéspedes. Los cuatro personajes viven entre la lujuria, el sexo, los celos, y la desesperación, en una mezcla de emociones. Gomaa lo ve todo y a todos de una manera en que ni ellos se dan cuenta.



**CHAOS, DISORDER** (Ficción)  
Nadine Khan  
(2012) EGIPTO | 76 min.

Manal, Zaki y Mounir rondan los veinte años. Viven en una comunidad llena de caos, al lado de un basural donde sus necesidades básicas son apenas satisfechas. Bajo este desorden en la sociedad yace una capa de relaciones problemáticas, de amor en decadencia y una ferviente disputa entre Zaki y Mounir por Manal –competencia que solo puede ser resuelta a través del fútbol. Respetando los límites, el film contiene un aire de intimidad a través del retrato único de una sociedad aislada y cerrada.



**MOTHER OF THE UNBORN** (Documental)  
Nadine Salib  
(2014) EGIPTO, EAU | 85 min.

En un pueblo del sur de Egipto, una región olvidada donde se mantienen tradiciones y creencias ancestrales, reside Hanan, una mujer que lleva años intentando tener un hijo. Con una confianza sorprendente, Hanan comparte sus pensamientos íntimos, experiencias, temores y penas que la afectan dentro de una sociedad donde el hecho de ser madre es el logro más importante para una mujer; y la infertilidad es considerada una maldición. Nadine Salib da la palabra a los habitantes del pueblo alcanzando un equilibrio sutil entre respeto y familiaridad, revelando poéticamente el lazo intrínseco que existe entre la vida y la muerte. La directora ha logrado demostrar a través de este primer largometraje un gran sensibilidad.

Fanny Ribes



**OUT ON THE STREET** (Documental)  
Philip Rizk, Jasmina Metwaly  
(2014) EGIPTO, CATAR | 72 min.

En un taller de teatro del Cairo, diez hombres relatan episodios de explotación y humillación, injusticias del sistema, y corrupción dentro de la Policía. Las historias giran en torno a la privatización de la Fábrica de Almidón y Glucosa de Egipto, convertida en un microcosmos que refleja la realidad actual del país. Filmada en tiempo real en un ambiente de desolación y destrucción, la película encara la crítica social y muestra las consecuencias de la privatización y de una Primavera Árabe que ha traicionado sus objetivos originales de una manera innovadora.



**THE VIRGIN, THE COPTS AND ME** (Ficción)  
Nimir Abdel Messeeh  
(2012) EGIPTO, FRANCIA, CATAR | 85 min.

Un buen día, Nimir Abdel Messeeh, un cineasta de origen egipcio, ve un video de la aparición de la Virgen María en Egipto con su madre que, como millones de coptos, ve a la Virgen en la pantalla a pesar de que el no, Nimir decide regresar a Egipto para rodar una película acerca de las apariciones, pero se topa con un sinnfin de obstáculos. El resultado es un documental de ficción lleno de humor que describe el enfrentamiento familiar, generacional, religioso y cultural en la diáspora egipcia, el séptimo arte y la creatividad sin límites de los cineastas.

### RESTROSPECTIVA: YOUSSEF CHAHINE



**ALEXANDRIA... WHY?** (Ficción)  
(1978) | 133 min.

En 1942, con el mariscal Rommel a las puertas de Alejandría, la ciudad está en plena ebullición y la población reacciona de las formas más diversas. Mientras que algunos se regocijan con el anuncio de la victoria alemana, otros, como la familia de Soré, de confesión judía, hacen las maletas y obligan a su hijo a abandonar al sindicalista musulmán Ibrahim, de quien la joven espera un hijo. En el centro de toda esta agitación se encuentra el joven Yehia, que aprovecha los acontecimientos para satisfacer su deseo de dirigir y organizar algunos espectáculos, con una sátira bastante corrosiva de todos los frentes.



**CAIRO STATION** (Ficción)  
(1978) | 90 min.

En 1947, cuando los ingleses ocupan Egipto y el cólera asola El Cairo, la lavandera Saddika vive con su marido paralizco y su nieto, Hassan, en un sótano. Hassan le presenta un día a Okka, un payaso enamorado de las comedias musicales que está secretamente fascinado por ella. Hassan se contagia de cólera e Okka la ayuda a ocultar al niño de las autoridades sanitarias para llevarle a Alejandría antes de la llegada del sexto día, fecha fatídica en la que el cólera remite o mata.



**THE SIXTH DAY** (Ficción)  
(1986) | 105 min.

En 1947, cuando los ingleses ocupan Egipto y el cólera asola El Cairo, la lavandera Saddika vive con su marido paralizco y su nieto, Hassan, en un sótano. Hassan le presenta un día a Okka, un payaso enamorado de las comedias musicales que está secretamente fascinado por ella. Hassan se contagia de cólera e Okka la ayuda a ocultar al niño de las autoridades sanitarias para llevarle a Alejandría antes de la llegada del sexto día, fecha fatídica en la que el cólera remite o mata.

### VENTANA AJYAL: CINE PARA NIÑOS Y JOVENES "MADE IN QATAR" + MENA



**DRAWING FOR BETTER DREAMS** (Ficción)  
May Odeh, Dia' Azzeh  
(2015) PALESTINA | 4 min.

Usando imágenes dibujadas por niños palestinos de entre nueve y doce años, *Drawing for Better Dreams* nos transporta a Palestina y dentro de las mentes de niños que viven bajo estado de sitio. Al animar los simples dibujos de crayón, esta movilizante pieza evoca las luchas a las que los niños palestinos se enfrentan día a día y demuestra el poder de –y la necesidad de– dejar que los niños sueñen.



**FROM INSIDE** (Ficción)  
Ramy El Gabry  
(2015) EGIPTO | 5 min.

Luego de un emocionante espectáculo en una fiesta de cumpleaños, un grupo de jóvenes logra escabullirse al camerino del animador donde descubrirán la sorpresa que se esconde debajo del disfraz.



**KINGDOM OF GARBAGE** (Ficción)  
Yasir Kareem  
(2014) IRAK, RU, HOLANDA, EEUU | 9 min.

Zahraa, una refugiada del norte de Irak, sueña con ir al colegio. Pero en vez de eso, ella y su hermano, Hassan, deben recorrer un vertedero en busca de cualquier cosa que pueda resultar de valor. Cuando un intercambio entre Zahraa y el auto-proclamado "Rey del descarte" se complica, la relación de los hermanos se pone a prueba hasta su máximo punto –¿podrán superar el inocente error de Zahraa?



**LIGHT SOUNDS** (Ficción)  
Karem Kamel  
(2015) CATAR | 13 min.

Un desaparejo par de inmigrantes de Sri Lanka que se ha tornado inseparable, aunque no por elección, trabaja asando los sanitarios públicos alrededor de una mezquita. Silencioso pero extravagante, Sajid se pasa los días durmiendo siestas y rezando (en ese orden) en las alfombras de felpa de la mezquita y jugándole trefas a los visitantes salpicándose agua "accidentalmente". Sin querer, termina arrastrando a Razzak, inteligente y más equilibrado, quien cuida de él como un hermano mayor. Sajid se aburre, busca más, y consecuentemente, siempre necesita que lo saquen de ahí.



**PICK UP** (Ficción)  
Saleh Nass  
(2014) BAHREIN | 10 min.

Para su gran vergüenza, una niña es recogida de la escuela por su padre en su auto polvoriento. El hombre decide desviarse del camino a casa para ir a un nuevo destino: ir de pesca al Golfo Árabe. Este cambio de rumbo la ayudará a tener un nuevo y más profundo conocimiento de su padre.

